

INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	INFRARED HEATER	5
RUS	ИНФРАКРАСНЫЙ ОБОГРЕВАТЕЛЬ	6
UA	ІНФРАЧЕРВОНИ ОБОГРЕВАТЕЛЬ.....	7
LV	INFRASARKANAIS SILDĪTĀJS	8
CZ	INFRAČERVENÝ OHŘÍVAČ.....	9
EST	INFRAPUNARADIAATOR	10
H	INFRAVÖRÖS KONVEKTOR	11
KZ	ИНФРАҚЫЗЫЛ ЖЫЛЫТҚЫШ	12
LT	INFRARAUDONŲJŲ SPINDULIŲ ŠILDYTUVAS	13
SCG	ИНФРАЦРВЕНА ГРЕЈАЛИЦА.....	14
SL	INFRAČERVENÝ OHRIEVAČ	15
BG	ИНФРАЧЕРВЕНА ПЕЧКА.....	16



www.scarlett.ru



GB DESCRIPTION

1. Air outlet
 2. Temperature controller
 3. Fasteners (4 pcs.)
 4. Screw (2 pcs.)
- Tripod is supplied in a separate box:
5. Metal washers (2 pcs.)
 6. Plastic plates (2 pcs.)
 7. Metal pin
 8. Nuts to secure the fasteners (2 pcs.)
 9. Telescopic tube
 10. Locking nut
 11. Cross piece (4 legs)
 12. Clip

UA ОПИС

1. Решітка
 2. Терморегулятор
 3. Дужки (4 шт.)
 4. Болт (2 шт.)
- Штатив поставляється в окремій коробці:
5. Металеві шайби (2 шт.)
 6. Пластмасові накладки (2 шт.)
 7. Металевий штир
 8. Гайки для фіксації дужки (2 шт.)
 9. Телескопічна трубка
 10. Фіксуєча гайка
 11. Хрестовина (4 ніжки)
 12. Затискач

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Решётка
 2. Терморегулятор
 3. Крепеж (4 шт.)
 4. Болт (2 шт.)
- Штатив поставляется в отдельной коробке:
5. Металлические шайбы (2 шт.)
 6. Пластмассовые наклейки (2 шт.)
 7. Металлический штырь
 8. Гайки для фиксации крепежа (2 шт.)
 9. Телескопическая трубка
 10. Фиксирующая гайка
 11. Крестовина (4 ножки)
 12. Зажим

LV IZSTRĀDĀJUMA UZBŪVE

1. Režģis
 2. Termoregulātors
 3. Stiprinājums (4 gab.)
 4. Skrūve (2 gab.)
- Statīvs, tiek piegādāts atsevišķā kastē:
5. Metāla paplāksnes (2 gab.)
 6. Plastmasas uzlikas (2 gab.)
 7. Metāla tapa
 8. Uzgriežņi stiprinājuma fiksācijai (2 gab.)
 9. Teleskopiskā caurule
 10. Fiksējošais uzgrieznis
 11. Krustenis (4 kājas)
 12. Spaile

CZ STAVBA VÝROBKU

1. Mřížka
 2. Termoregulátor
 3. Spojovací prvky (4 ks)
 4. Šroub (2 ks)
- Stojan je dodáván v samostatné krabici:
5. Kovové podložky (2 ks)
 6. Plastové kryty (2 ks)
 7. Kovový kolík
 8. Matice pro fixaci spojovacích prvků (2 ks)
 9. Teleskopická trubka
 10. Fixační matice
 11. Křížový kloub (4 nožky)
 12. Svěrka

EST TOOTE EHITUS

1. Võre
 2. Termoregulaator
 3. Klamber (4 tk)
 4. Polt (2 tk)
- Statiiiv tarnitakse eraldi karbis:
5. Metallseibid (2 tk)
 6. Plastkatted (2 tk)
 7. Metallvarras
 8. Mutrid kinnituskambri fikseerimiseks (2 tk)
 9. Teleskoopitoru
 10. Fikseerimismutter
 11. Ristjalg (4 jalga)
 12. Klamber

H TERMÉK SZERKEZETE

1. Rács
 2. Hőszabályozó
 3. Biztosítóelem (4 db.)
 4. Csavar (2 db.)
- Az állványt külön dobozban szállítják:
5. Fém csavaralátét (2 db.)
 6. Műanyagbetét (2 db.)
 7. Fémcsap
 8. Biztosítóelem-csavar (2 db.)
 9. Teleszkópcső
 10. Rögzítőcsavar
 11. Kereszt alakú tartó (4 láb)
 12. Szorító

KZ ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ ҚҰРАМЫ

1. Top
 2. Термореттегіш
 3. Нығайтқыш (4 дана)
 4. Бұрандама (2 дана)
- Штатив (мосы) бөлек қорапта жеткізіледі:
5. Металл тығырықтар (2 дана)
 6. Пластмасса бастырмалар (2 дана)
 7. Металл бекне саусақ
 8. Нығайтқышты бекітетін сомындар (2 дана)
 9. Бунақты түтікше
 10. Бекіткіш сомын
 11. Айқас табан (4 тіреуіш)
 12. Қысқыш

LT PRIETAISO SUDĖTIS

1. Grotelės
 2. Temperatūros reguliatorius
 3. Tvirtinimo elementas (4 vnt.)
 4. Varžtas (2 vnt.)
- Stovas patiekiamas atskiroje dėžėje:
5. Metalinės poveržlės (2 vnt.)
 6. Plastmasiniai antdėklai (2 vnt.)
 7. Metalinis kaištis
 8. Veržlės tvirtinimo elementui sutvirtinti (2 vnt.)
 9. Teleskopinis vamzdis
 10. Fiksavimo veržlė
 11. Kryžmė (4 kojytės)
 12. Gnybtas

SCG ОПИС

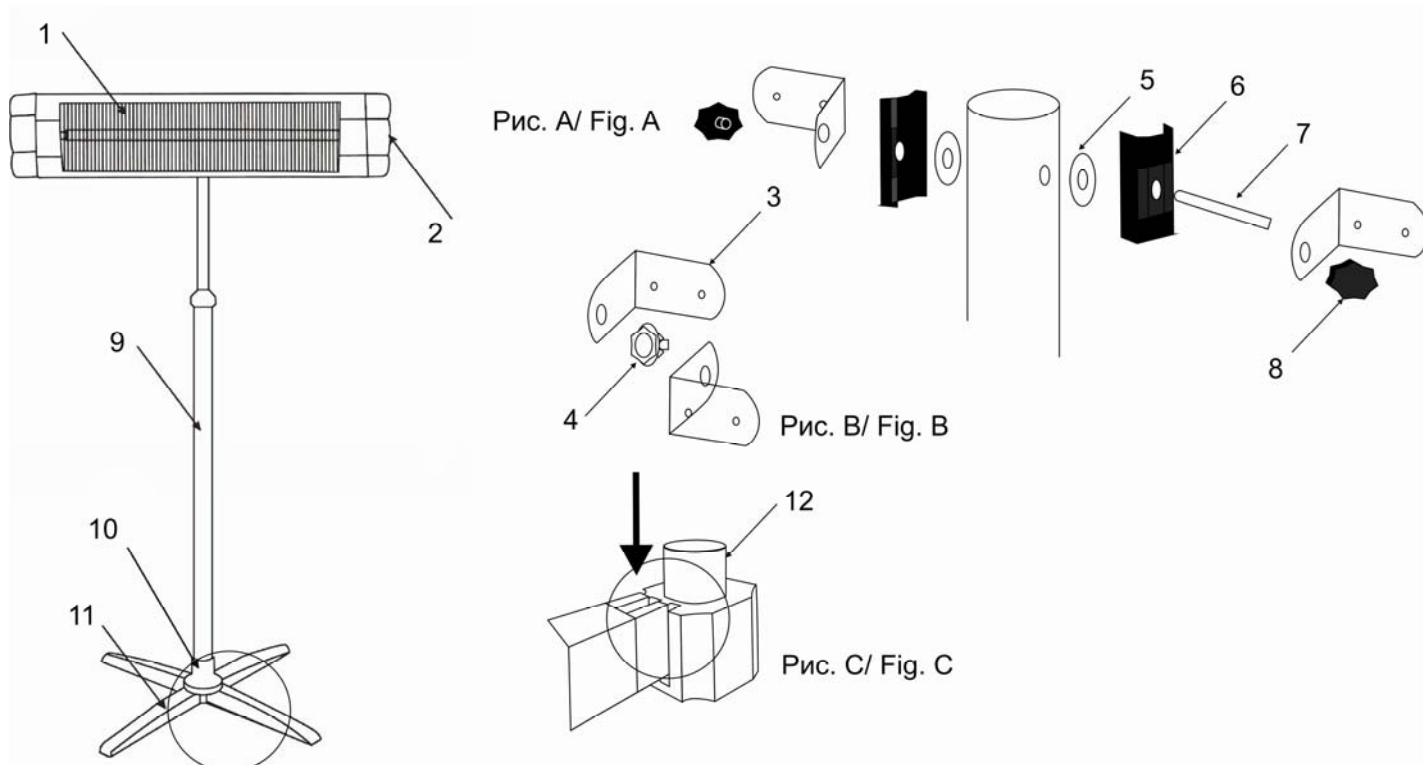
1. Одвод ваздуха
 2. Уређај за контролу температуре
 3. Копче (4 ком.)
 4. Завртњи (2 ком.)
- Сталак се налази у посебној кутији
5. Метални подметач (2 ком.)
 6. Пластична плоча (2 ком.)
 7. Метални клин
 8. Матица за обезбеђивање копчи (2 ком.)
 9. Телескопска цев
 10. Сигурносна матица
 11. Крстасти део (4 ногаре)
 12. Спојница

SL STAVBA VÝROBKU

1. Vzduchový výpustný otvor
 2. Termoregulátor
 3. Urínacie súčiastky (4 ks)
 4. skrutka (2 ks)
- Trojnožka sa dodáva v samostatnom balení:
5. Kovové podložky (2 ks)
 6. Plastové dosky (2 ks)
 7. Kovový klinec
 8. Matice na zabezpečenie urínacích súčiastok (2 ks)
 9. Teleskopická trubica
 10. Uzamykacia matica
 11. Křížová súčiastka (4 stopová)
 12. Svorka

BG УСТРОЙСТВО НА УРЕДА

1. Решетка
 2. Терморегулятор
 3. Крепеж (4 бр.)
 4. Болт (2 бр.)
- Стативът се доставя в отделна кутия:
5. Метални шайби (2 бр.)
 6. Пластмасови накладки (2 бр.)
 7. Метален щифт
 8. Гайки за фиксиране на крепежа (2 бр.)
 9. Телескопична тръбичка
 10. Фиксираща гайка
 11. Кръстачка (4 крачета)
 12. Стиска



SC-252

~ 220-240V / 50 Hz	1400 W 1400 Вт	2.1 / 2.9 kg	<div style="text-align: right;">mm</div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">235</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">145</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">615</div> </div>
--------------------	-------------------	--------------	--

SC-253

~ 220-240V / 50 Hz	1800 W 1800 Вт	2.5 / 3.3 kg	<div style="text-align: right;">mm</div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">235</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">145</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">755</div> </div>
--------------------	-------------------	--------------	--

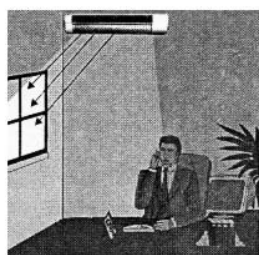
SC-254

~ 220-240V / 50 Hz	2300 W 2300 Вт	3.0 / 3.8 kg	<div style="text-align: right;">mm</div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">235</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">145</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">915</div> </div>
--------------------	-------------------	--------------	--

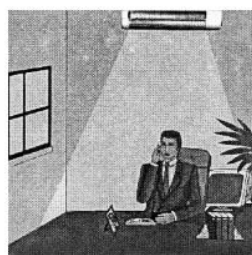
Рис. 1. /Fig. 1



False/Неверно/Невірно Right/Верно/Вірно False/Неверно/Невірно Right/Верно/Вірно

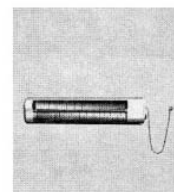
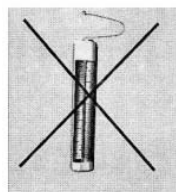
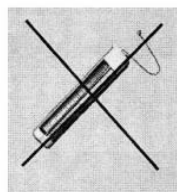


False/Неверно/Невірно



Right/Верно/Вірно

Рис. 2. /Fig. 2



GB INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Please read all the instruction manual before use and save it for future references.
- Before first switching on check that the voltage indicated on the rating label corresponds with the mains voltage in your home.
- For home use only. Do not use for industrial purposes. Use the appliance only for its intended use.
- Do not use outdoors or in damp area.
- Do not immerse the appliance and the cord in water or other liquids.
- Do not use the appliance in immediate proximity to a bath, a shower or a swimming pool.
- Never pull the cord while disconnecting from the power outlet; instead, grasp the plug only and pull to disconnect.
- Do not allow the cord to touch sharp edges and hot surfaces.
- Always unplug the appliance from the power supply when not in use.
- Do not operate the appliance with damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions, or has been dropped or damaged in any manner. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the appliance; take it to a service center for examination, repair or mechanical adjustment.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not leave appliance unattended while operating.
- The heater can be fastened to a wall and ceiling (Fig. 1).
- The appliance must be used only in the horizontal position (Fig.2).
- Unit surface temperature of the appliance is high, thus do not touch it.
- Operating unit should be far away from the flammable or easy bulging under high temperature objects.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.

CAUTION:

- To avoid a circuit overload, do not operate another high wattage appliance on the same circuit.
- Do not cover the appliance when in use.
- If the product has been exposed to temperatures below 0°C for some time it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on.
- The manufacturer reserves the right to introduce minor changes into the product design without prior notice, unless such changes influence significantly the product safety, performance, and functions.

ASSEMBLY

- Before assembly, unpack the heater supplies and lay the content as near as possible to the place of assembly.
- Assemble the cross piece by connecting the four legs with the clip as shown in Picture C.
- Insert the telescopic tube into the clamp and secure it to the cross piece with a fixing nut.
- Tripod is assembled.
- Fix the heater to the tripod with the fasteners, so that the heater is located exactly in the middle of the tripod, otherwise it may fall. The assembly scheme is shown in Picture A.
- To mount the heater to the wall two fasteners are to be fastened with a bolt (Pic. B). The other two fasteners are fastened in the same way. Then, fasten bonded fasteners to the back of the heater and attach the heater to the wall with screws and dowels (supplied).
- After assembly the heater is ready to use.

OPERATION

- Set the temperature controller to MIN position. Connect the device to the power supply.

TEMPERATURE CONTROLLER

- Set the temperature controller to maximum MAX position.
- When indoor air is sufficiently heated, slowly turn the temperature controller anti-clockwise. The device will automatically maintain the steady temperature in the room.
- To change the temperature turn the controller anti-clockwise to reduce it and clockwise to increase.
- After use, set the temperature controller to the minimum position and unplug the device.

WARNING:

- To avoid heat loss room should be kept closed, otherwise it will not get warm.

CLEAN AND CARE

- Unplug from the power supply and allow the appliance to cool down.
- Wipe out with a soft damp cloth. Do not use detergent or abrasives.
- Do not scrap the surfaces of fins with sharp hard tools, to avoid surfaces getting rusty, because of damage of the paint coat.

STORAGE

- Switch off and unplug the appliance. Ensure the heater is completely cool.
- Complete all requirements of chapter CLEAN AND CARE.
- Reel on the power cord.

- Keep the appliance in a dry cool place.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений или в условиях повышенной влажности.
- Не погружайте прибор или шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Не использовать устройство в непосредственной близости от ванны, душа или плавательного бассейна.
- При отключении прибора от сети питания держите рукой за вилку, не тяните за шнур питания.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Всегда отключайте прибор от электросети, если он не используется.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Прибор можно крепить на стену(Рис.1).
- Обогреватель предназначен для работы только в горизонтальном положении (Рис.2).
- Во избежание ожогов не прикасайтесь во время работы к нагретой поверхности прибора.
- Не ставьте обогреватель в непосредственной близости от электрических розеток, рядом с легковоспламеняющимися или деформирующимися под воздействием температуры предметами и веществами.

ВНИМАНИЕ:

- Во избежание перегрузки сети питания, не подключайте обогреватель одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.
- **ВНИМАНИЕ!** Во избежание перегрева обогреватель не накрывать.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

СБОРКА

- Перед сборкой обогревателя распакуйте комплект поставки и, исходя из возможностей, разложите содержимое вблизи места сборки.
- Соберите крестовину, соединив четыре ножки зажимом как показано на Рис.С.
- Вставьте телескопическую трубку в зажим и закрепите ее на крестовине, с помощью фиксирующей гайки.
- Штатив собран.
- Зафиксируйте обогреватель на штативе с помощью крепежа, таким образом, чтобы обогреватель находился точно посередине штатива, иначе он может упасть. Схема сборки указана на Рис.А.
- Чтобы смонтировать обогреватель на стене необходимо скрепить два крепежа между собой болтом (Рис. В), аналогично нужно скрепить два других крепежа. Затем попарно скрепленные крепежи прикрутить к задней части обогревателя и с помощью шурупов и дюпелей (поставляются в комплекте) прикрепить обогреватель к стене.
- После того как этап сборки пройден, обогреватель полностью готов к использованию.

РАБОТА

- Установите терморегулятор в положение MIN. Подключите прибор к электросети.

ТЕРМОРЕГУЛЯТОР

- Установите терморегулятор в максимальное положение MAX.
- Когда воздух в помещении достаточно нагреется, медленно поверните терморегулятор против часовой стрелки. Прибор будет автоматически поддерживать установившуюся в комнате температуру.
- Для изменения температуры: поверните терморегулятор против часовой стрелки – для ее снижения, а по часовой стрелке – для повышения.
- После окончания использования установите терморегулятор в минимальное положение и отключите прибор от электросети.

ВНИМАНИЕ:

- Во избежание утечки тепла помещение следует держать закрытым, иначе оно не прогреется.

ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой отключите обогреватель от электросети и дайте ему остыть.
- Протрите обогреватель снаружи влажной мягкой тканью. Не используйте органические растворители, агрессивные химические или абразивные вещества.
- Не пользуйтесь при очистке острыми предметами, чтобы не повредить защитное покрытие.

ХРАНЕНИЕ

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от электросети и полностью остыл.
- Выполните требования раздела ОЧИСТКА И УХОД.
- Смотайте шнур питания.
- Храните прибор в сухом прохладном месте.

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ МІРИ БЕЗПЕКИ

- Уважно прочитайте дану інструкцію перед експлуатацією приладу, щоб запобігти поломкам під часі використання. Неправильне поводження може привести до поломки виробу, матеріальних страт чи завдати шкоди здоров'ю користувача.
- Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі.
- Використовувати тільки у побуті, відповідно з даною Інструкцією з експлуатації. Прилад не призначений для виробничого використання.
- Не використовувати поза приміщеннями чи в умовах підвищеної вологості.
- Не занурюйте прилад чи шнур живлення у воду чи інші рідини.
- Не використовувати пристрій у безпосередній близькості від ванни, душу або плавального басейну.
- При вимиканні приладу з електромережі тримайтеся рукою за вилку, не тягніть за шнур.
- Стежте, щоби шнур живлення не торкався гострих крайок чи гарячих поверхонь.
- Завжди вимикайте прилад з мережі, якщо він не використовується.
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або у разі відсутності у них опиту або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, що відповідає за їх безпеку.
- Діти повинні знаходитись під контролем, задля недопущення ігор з приладом.
- У разі пошкодження кабелю живлення, його заміну, з метою запобігання небезпеці, повинен виконувати виробник або уповноважений їм сервісний центр, або аналогічний кваліфікований персонал.
- Будьте особливо уважні, якщо біля працюючого приладу знаходяться діти.
- Не залишайте ввімкнений прилад без нагляду.
- Прилад можна кріпити на стіну і стелю (Рис.1).
- Обігрівач призначений для роботи тільки у горизонтальному стані (Рис.2).
- Щоб запобігти опіків, не торкайтеся під час роботи нагрітої поверхні приладу.
- Не ставте обігрівач біля легкозаймистих предметів і речовин чи тих, які деформуються під впливом підвищеної температури.

УВАГА:

- Щоб запобігти перевантаження електромережі, не підключайте обігрівач одночасно з іншими потужними електроприладами до одній і тій же лінії електромережі.
- Нічим не накривайте прилад під час роботи.
- Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
- Якщо виріб деякий час знаходився при температурі нижче 0°C, перед увімкненням його слід витримати у кімнаті не менше 2 годин.
- Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу, що кардинально не впливають на його безпеку, працездатність та функціональність.

ЗБОРКА

- Перед складанням обігрівача розпакуйте комплект поставки і розкладіть вміст поблизу місця складання, якщо є така можливість.
- Зберіть хрестовину, поєднавши чотири ніжки затискачем, як показано на Рис.С.
- Вставте телескопічну трубку в затискач та закріпіть її на хрестовині за допомогою фіксуючої гайки.
- Штатив зібраний.
- Зафіксуйте обігрівач на штативі за допомогою кріплення (дужек), таким чином, щоб обігрівач знаходився точно посередині штатива, інакше він може впасти. Схема зборки вказана на Рис.А.
- Щоб змонтувати обігрівач на стіні необхідно скріпити дві дужки між собою болтом (Рис. В), так сама треба скріпити дві інші дужки. Потім попарно скріпленні дужки прикрутіть до задньої частини обігрівача і за допомогою шурупів та дюпелів (поставляються в комплекті) прикріпіть обігрівач до стіни.
- Після того як етап зборки завершений, обігрівач повністю готов до використання.

РОБОТА

- Встановіть терморегулятор в положення MIN. Увімкніть прилад до електромережі.

ТЕРМОРЕГУЛЯТОР

- Встановіть терморегулятор в максимальне положення MAX.

- Коли повітря у приміщенні достатньо нагріється, повільно поверніть терморегулятор проти годинникової стрілки. Прилад буде автоматично підтримувати у кімнаті встановлену температуру.
- Для зміни температури: поверніть терморегулятор проти годинникової стрілки – для зниження, та по годинниковій стрілці – для підвищення.
- Після закінчення використання встановіть терморегулятор в мінімальне положення і вимкніть прилад від електромережі.

УВАГА:

- Щоб запобігти витоку тепла, приміщення слід тримати зачиненим, інакше воно не прогріється.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Обов'язково вимикайте прилад з електромережі перед очищенням і давайте йому остигнути.
- Протріть обігрівач зовні м'якою вологою тканиною. Не застосовуйте розчинників, абразивних засобів та агресивних хімічних речовин.
- Не використовуйте при очищенні гострі предмети, щоб не ушкодити захисне покриття.

ЗБЕРЕЖЕННЯ

- Перед збереженням переконайтеся, що прилад вимкнений з електромережі і цілком остигнув.
- Виконайте усі вимоги розділу ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД.
- Змотайте шнур живлення.
- Зберігайте прилад у сухому прохолодному місці.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

DROŠĪBAS PASĀKUMI

- Uzmanīgi izlasiet šo instrukciju pirms ierīces ekspluatācijas, lai izvairītos no bojājumiem lietošanas laikā. Nepareiza apiešanās ar ierīci var izraisīt tās bojājumu, radīt materiālos zaudējumus vai nodarīt kaitējumu lietotāja veselībai.
- Pirms pirmās ieslēgšanas pārbaudiet, vai izstrādājuma tehniskie parametri, kas norādīti uz uzlīmes, atbilst elektrotīkla parametriem.
- Izmantot tikai sadzīves vajadzībām. Ierīce nav paredzēta ražošanas vajadzībām.
- Neizmantojiet ārpus telpām vai paaugstināta mitruma apstākļos.
- Nemērciet ierīci vai barošanas vadu ūdenī vai citos šķidrumsos.
- Neizmantojiet ierīci vannas, dušas vai peldbaseina tiešā tuvumā.
- Atslēdzot ierīci no elektrotīkla, turieties pie kontaktdakšas, nevelciet aiz barošanas vada.
- Sekojiet, lai barošanas vads nepieskartos asām malām un karstām virsmām.
- Vienmēr atslēdziet ierīci no elektrotīkla, ja tā netiek izmantota.
- Barošanas vada bojājuma gadījumā, drošības pēc, tā nomaiņa jāuztic ražotājam vai tā pilnvarotam servisa centram, vai arī analogiskam kvalificētam personālam.
- Ierīce nav paredzēta izmantošanai personām (ieskaitot bērnus) ar pazeminātām fiziskām, emocionālām vai intelektuālām spējām vai personām bez dzīves pieredzes vai zināšanām, ja viņas nekontrolē vai neinstruē ierīces lietošanā persona, kas atbild par viņu drošību.
- Bērni ir jākontrolē, lai nepieļautu spēlēšanos ar ierīci.
- Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Sildītājs ir paredzēts darbam tikai vertikālā stāvoklī.
- Lai izvairītos no apdegumiem, nepieskarieties darbības laikā ierīces sasildītai virsmai.
- Nenovietojiet sildītāju elektrisko kontaktligzdu tiešā tuvumā, blakus priekšmetiem un vielām, kas viegli uzliesmo vai deformējas temperatūras ietekmē.
- Strādājošas ierīces pacelšanas vai apgāšanas gadījumā nostrādā aizsargbloķēšana un ierīce izslēdzas. Ja sildītāju novieto uz pamatnes, tas atkal ieslēdzas.

UZMANĪBU:

- Lai nepieļautu barošanas tīkla pārslodzi, neieslēdziet sildītāju vienlaikus ar citām jaudīgām elektroierīcēm vienā elektrotīkla līnijā.
- **UZMANĪBU!** Lai nepieļautu pārkarsējumu, sildītāju nedrīkst apsegt.
- Ja izstrādājums kādu laiku ir atradies temperatūrā zem 0°C, pirms ieslēgšanas tas ir jāpatur istabas apstākļos ne mazāk kā 2 stundas.
- Ražotājs patur sev tiesības bez papildu brīdinājuma ieviest izstrādājuma konstrukcijā nelielas izmaiņas, kas būtiski neietekmē tā drošību, darbību un funkcionalitāti.

MONTĒŠANA

- Pirms sildītāja montēšanas izpakojiet piegādes komplektu un, pēc iespējas, nolieciet tā saturu montēšanas vietas tuvumā.
- Samontējiet krusteni, savienojot četras kājas, kā parādīts attēlā C.
- Ievietojiet teleskopisko cauruli spailē un piestipriniet to pie krusteņa ar fiksējošā uzgriežņa palīdzību.
- Statīvs ir gatavs.
- Piestipriniet sildītāju pie statīva ar stiprinājumu tā, lai sildītājs atrastos tieši statīvam pa vidu, citādi tas var nokrist. Montēšanas shēma ir parādīta attēlā A.
- Lai samontētu sildītāju pie sienas, divi stiprinātāji savā starpā jāsavieno ar skrūvi (Attēls B), līdzīgi jāsavieno divi pārējie stiprinājumi. Pēc tam pāros savienotie stiprinājumi jāpieskrūvē pie sildītāja mugurpuses un ar skrūvēm un dībeļiem (ietilpst piegādes komplektā) sildītājs jāpiestiprina pie sienas.
- Pēc samontēšanas sildītājs ir pilnībā gatavs izmantošanai.

DARBĪBA

- Uzstādiet termoregulatoru stāvoklī MIN. Pievienojiet ierīci elektrotīklam.

TERMOREGULATORS

- Uzstādiet termoregulatoru maksimālajā stāvoklī MAX.
- Kad gaiss telpā pietiekami iesils, lēnām pagrieziet termoregulatoru pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Ierīce automātiski istabā uzturēs agrāk iegūto temperatūru.
- Temperatūras maiņa: pagrieziet termoregulatoru pretēji pulksteņrādītāja virzienam lai to pazeminātu, pulksteņrādītāja virzienā lai palielinātu.
- Pēc izmantošanas beigām pagrieziet termoregulatoru minimālajā stāvoklī un atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

UZMANĪBU:

- Lai nebūtu siltuma noplūdes, telpai jābūt aizvērtai, citādi tā neiesils.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Pirms tīrīšanas atvienojiet sildītāju no elektrotīkla un ļaujiet tam atdzist.
- Noslaukiet sildītāju no ārpusē ar mitru mīkstu audumu. Neizmantojiet organiskos šķīdinātājus, agresīvās ķīmiskās vielas vai abrazīvos līdzekļus.
- Neizmantojiet tīrīšanai asus priekšmetus, lai nesabojātu aizsargpārklājumu.

GLABĀŠANA

- Izpildiet sadaļas TĪRĪŠANAS UN APKOPE prasības.
- Ierīci glabājiet sausā, vēsā vietā.

CZ NÁVOD NA POUŽITÍ**BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ**

- Pozorně přečtěte tento návod na použití a uschovejte jej pro informaci. Nesprávné používání spotřebiče může způsobit poruchu výrobku anebo škodu na zdraví uživatele.
- Před prvním použitím zkontrolujte, zdali technické charakteristiky výrobku, které jsou uvedeny na typovém štítku, odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s tímto návodem na použití. Spotřebič není určen na používání v průmyslné výrobě ani pro živnostenské účely.
- Nepoužívejte venku anebo v místnostech se zvýšenou vlhkostí.
- Neponořujte spotřebič ani napájecí kabel do vody anebo jiných tekutin.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti koupelny, sprchy anebo bazénu.
- Při odpojení spotřebiče od elektrické sítě držte rukou zástrčku, netahejte za napájecí kabel.
- Dbejte na to, aby se napájecí kabel nedotýkal ostrých hran a horkých povrchů.
- Vždy odpojujte spotřebič od elektrické sítě v případě, že spotřebič nepoužíváte.
- Zákaz používání spotřebiče s poškozeným napájecím kabelem. Pro zamezení nebezpečí musíte poškozený kabel vyměnit v autorizovaném servisním centru.
- Spotřebič není určen na používání osobami (včetně dětí) s fyzickým, psychickým anebo mentálním handicapem, pokud nemají zkušenosti anebo vědomosti, když nejsou kontrolovány anebo nebyli instruováni o používání spotřebiče osobou, která je zodpovědná za jejich bezpečnost.
- Dbejte na děti, aby se nesměly hrát se spotřebičem.
- Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Ohřívač je určený pro provoz ve vertikální poloze.
- Pro zamezení nebezpečí popálenin nesáhejte na horký povrch spotřebiče během provozu.
- Nedávejte ohřívač do blízkosti elektrických zásuvek, zápalných látek anebo předmětů, které se snadno deformují působením tepla.
- Při zvedání anebo překlopení zapnutého ohřívače se spustí pojistka a spotřebič se vypne. Postavíte-li spotřebič na základnu, zase se zapne.
- UPOZORNĚNÍ! Pro zamezení přehřátí nepokryvejte spotřebič.
- Pokud byl výrobek určitou dobu při teplotách pod 0° C, před zapnutím ho nechejte při pokojové teplotě po dobu nejméně 2 hodiny.
- Výrobce si vyhrazuje právo bez dodatečného oznámení provádět menší změny na konstrukci výrobku, které značně neovlivní bezpečnost jeho používání, provozuschopnost ani funkčnost.

MONTÁŽ

- Před montáží vybalte dodanou sadu a dle možnosti umístíte její obsah v blízkosti místa montáže.
- Smontujte křížový kloub, spojiv čtyři nožky při pomoci svěrky, jak znázorňuje obrázek C.
- Vložte teleskopickou trubku do svěrky a při pomoci fixační matice zafixujte ji na křížovém kloubu.
- Stojan je sestaven.
- Při pomoci spojovacích prvků zafixujte přímotop na stojanu tak, aby ohřívač se nacházel přímo uprostřed stojanu, jinak může spadnout. Schéma pro montáž je uvedena na obrázku A.
- Pro montáž přímotopu na stěnu je nutno spojit dva spojovací prvky při pomoci šroubu (obrázek B), analogicky je zapotřebí spojit dva jiné spojovací prvky. Pak, spojené ve dvojicích spojovací prvky přišroubovat k zadní části přímotopu, a při pomoci šroubů a hmoždinek (dodávají se spotřebičem) připojit přímotop ke stěně.
- Po ukončení montáže přímotop je plně připraven k použití.

PROVOZ

- Nastavte termoregulátor do polohy MIN. Připojte zařízení k elektrické síti.

TERMOLEGULÁTOR

- Nastavte termoregulátor do maximální polohy MAX.
- Po dostatečném nahřátí vzduchu v místnosti, pomalu otočte termoregulátor proti směru hodinových ručiček. Zařízení bude automaticky udržovat v místnosti stálou nastavenou teplotu.
- Pro změnu teploty: otočte termoregulátor proti směru hodinových ručiček – pro snížení, a ve směru hodinových ručiček – pro její zvýšení.
- Po ukončení použití nastavte termoregulátor do minimální polohy a odpojte zařízení od elektrické sítě.

UPOZORNĚNÍ:

- Aby se zabránilo tepelným ztrátám, místnost by měla být zavřena, jinak nebude dostatečně prohřata.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním odpojte ohřívač od elektrické sítě a nechte ho, aby vychladl.
- Otřete vnější části ohřívače vlhkou měkkou utěrkou. Nepoužívejte organická rozpouštědla, chemikálie nebo abraziva.
- Na čištění nepoužívejte ostré předměty, aby nedošlo k poškození ochranného nátěru.

SKLADOVÁNÍ

- Splňte všechny pokyny části ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.
- Skladujte spotřebič v suchém a chladném místě.

EST KASUTUSJUHEND

OHUTUSABINÕUD

- Lugege käesolev juhend tähelepanelikult läbi, et vältida seadme kasutamisel rikkeid. Ebaõige käsitlemine võib põhjustada toote rikkimineku, tekitada ainelist kahju ning kahjustada kasutaja tervist.
- Enne esimest sisselülitamist kontrollige, kas toote tehnilised karakteristikud, mis on märgitud kleebisele, vastavad soovitud parameetritele.
- Kasutada ainult kodustel eesmärkidel. Seade ei ole ette nähtud tööstuslikuks kasutamiseks.
- Mitte kasutada radiaatorit väljas või väga niisketes ruumides.
- Ärge pange seadet või toitejuhet vette või muudesse vedelikesse.
- Ärge kasutage seadet vanni, duši või ujumisbasseini vahetus läheduses.
- Seadme eemaldamisel soovitud asendisse hoidke kinni pistikust, ärge tõmmake toitejuhtmest.
- Jälgige, et toitejuhe ei puutuks kokku teravate servade ega kuumade pindadega.
- Lülitage seade alati soovitud asendisse välja, kui te seda ei kasuta.
- Kui toitejuhe saab viga, peab selle ohu vältimiseks vahetama tootja, tema poolt volitatud hooldekeskus või analoogiline kvalifitseeritud personal.
- Seadet ei tohi kasutada alanenud füüsiliste, tunnetuslike või vaimsete võimetega isikud (kaasa arvatud lapsed) või isikud, kellel puuduvad vastavad kogemused või teadmised, kui nad ei ole järelevalve all või kui neid ei ole juhendanud ohutuse eest vastutav isik.
- Lapsed peavad olema järelevalve all, et nad ei pääseks seadmega mängima.
- Ärge jätke sisselülitatud seaded järelevalveta.
- Radiaator on ette nähtud kasutamiseks ainult vertikaalasendis.
- Põletuste vältimiseks ärge puudutage seadme töötamise ajal selle kuumenenud pindu.
- Ärge paigutage radiaatorit pistikupesade vahetusse lähedusse, kergesti süttivate või kuumuse toimel deformeeruvate esemete või materjalide juurde.
- Töötava seadme tõstmise või ümbermineku korral käivitub kaitseblokeerimine ning seade lülitub välja. Kui radiaator paigutatakse aluspinnale tagasi, lülitub see jälle sisse.
- TÄHELEPANU! Radiaatorit ei tohi kinni katta, et see üle ei kuumeneks.
- Kui toode on olnud mõnda aega õhutemperatuuril alla 0 °C, tuleb hoida seda enne sisselülitamist vähemalt 2 tundi toatemperatuuril.
- Tootja jätab endale õiguse teha ilma täiendava teatamiseta toote konstruktsiooni ebaolulisi muudatusi, mis ei mõjuta selle ohutust, töövõimet ega funktsioneerimist.

KOKKUPANEK

- Enne radiaatori kokkupanekut võtke komplekt pakendist välja ning asetage võimalus korral kokkupanekukoha lähedusse.
- Pange kokku ristjalga, ühendades neli jalga klambriga, nagu on näidatud joonisel C.
- Pange teleskooptoru klambrisse ja kinnitage see ristjala külge fikseerimismutriga.
- Statiiv on kokku pandud.
- Kinnitage radiaator statiivi külge klambri abil nii, et seade oleks täpselt statiivi keskel, muidu võib see ümber minna. Kokkupaneku skeem on esitatud joonisel A.
- Et paigaldada radiaator seinale, tuleb ühendada kaks kinnitusklambrit omavahel poltidega (joonis B) ning samal viisil ühendada kaks ülejäänud kinnitusklambrit. Seejärel tuleb kinnitada kinnitusklambrid paariviisi seadme tagaküljele ning kruvide ja tüüblitega (kuuluvad komplekti) seinale.
- Pärast seda kokkupanekuetappi on radiaator täielikult kasutusvalmis.

KASUTAMINE

- Seadke termoregulaator asendisse MIN. Ühendage seade soovitud võrgu.

TERMOREGULAATOR

- Seadke termoregulaator maksimaalasendisse MAX.

- Kui õhk ruumis on piisavalt soojenenud, keerake termoregulaatorit aeglaselt vastupäeva. Seade hakkab automaatselt hoidma ruumis seatud temperatuuri.
- Temperatuuri muutmine: temperatuuri alandamiseks pöörake termoregulaatorit vastupäeva, tõstmiseks aga päripäeva.
- Pärast kasutamist seadke termoregulaator minimaalasendisse ning eemaldage seade vooluvõrgust.

TÄHELEPANU:

- Et soojus ruumist välja ei pääseks, tuleb see hoida suletuna. Muidu ruum soojaks ei lähe.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Enne puhastamist lülitage radiaator elektrivõrgust välja ja laske sellel jahtuda.
- Pühkige radiaatorit väljast niiske pehme lapiga. Ärge kasutage orgaanilisi lahusteid ega agressiivseid keemilisi või abrasiivseid materjale.
- Ärge kasutage puhastamiseks teravaid esemeid, et mitte vigastada kaitsekattet.

HOIDMINE

- Täitke PUHASTAMISE JA HOOLDUSE nõudmised.
- Hoidke seadet kuivas jahedas kohas.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- Mielőtt használná a készüléket, figyelmesen olvassa el e Használati útmutatót, hogy elkerülje a készülék meghibásodását. A helytelen használat a készülék meghibásodásához, anyagi kárhoz és a használó sérüléséhez vezethet.
- Első használat előtt ellenőrizze, hogy a címkén feltüntetett műszaki adatok megfelelnek-e az elektromos hálózat adatainak.
- A készülék kizárólag házi használatra alkalmas a jelen Használati útmutatónak megfelelően. Nem alkalmas ipari használatra.
- Helyiségen kívül vagy magas nedvességnél használni tilos.
- Ne merítse a vezetékét vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Ne használja a készüléket fürdőszoba, tusoló kabin vagy medence közvetlen közelében.
- A készülék kikapcsolásakor fogja a csatlakozódugót, és ne húzza a vezetékét.
- Figyeljen arra, hogy a vezeték ne érintkezzen éles szélékkel és forró felülettel.
- Használaton kívül mindig áramtalanítsa a készüléket.
- Vezetéksérülés esetén - veszély elkerülése érdekében - annak cseréjét végeztesse a gyártóval, vagy annak megbízott szervizével, ill. hasonló szakemberrel.
- Ne használják a készüléket fizikai-, érzelmi-, illetve szellemi fogyatékos személyek, vagy tapasztalattal, elegendő tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket) felügyelet nélkül, vagy ha nem kaptak a készülék használatával kapcsolatos instrukciót a biztonságukért felelős személytől.
- A készülékkel való játszás elkerülése érdekében tartsa a gyermekeket felügyelet alatt.
- Ne hagyja a működő készüléket felügyelet nélkül.
- A konvektor kizárólag függőleges helyzetben működhet.
- Égési sérülések elkerülése érdekében a készülék működése közben ne érjen forró felületeihez.
- Ne helyezze a készüléket elektromos aljzatok, lobbanékony vagy a hőtől deformálódó tárgyak és anyagok közvetlen közelében.
- A működő konvektor felállítása vagy felborulása esetén működni kezd a védőblokkolás, és a készülék kikapcsol. Ha a konvektort újra felállítja alapzatra a bekapcsol.
- FIGYELEM! Túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a konvektort.
- Amennyiben a készüléket valamennyi ideig 0 °C-nál tárolták, bekapcsolása előtt legalább 2 órán belül tartsa szobahőmérsékleten.
- A gyártónak jogában áll értesítés nélkül másodrendű módosításokat végezni a készülék szerkezetében, melyek alapvetően nem befolyásolják a készülék biztonságát, működőképességét, funkcionalitását.

ÖSSZESZERELÉS

- A melegítő összeszerelése előtt csomagolja ki a készletet és rakja szét a tartozékokat az összeszerelés helyének közelében.
- Szerelje össze a kereszt alakú tartót, összekapcsolva a szorító segítségével a 4 lábat a C. ábra szerint.
- Helyezze a teleszkópcsőt a szorítóba és rögzítse a kereszt alakú tartón a rögzítőcsavar segítségével.
- Az állvány össze van szerelve.
- Rögzítse a melegítőt az állványon a biztosítóelem segítségével úgy, hogy a melegítő szigorúan az állvány közepén legyen elhelyezve, különben felborulhat. Lásd az A. ábrát.
- A melegítő fali elhelyezése érdekében kapcsoljon össze két biztosítóelemet csavar (B. ábra) segítségével, hasonlóan össze kell kapcsolni még két biztosítóelemet. Továbbá, a páros biztosítóelemeket rögzítse a melegítő hátsó falához és rögzítse a melegítőt a falhoz tipli és csavar segítségével (a készlet tartalmaz).
- Miután az összeszerelés megtörtént, a melegítő használatra kész.

MŰKÖDÉS

- Állítsa a hőszabályozót MIN helyzetbe. Áramosítsa a készüléket.

HŐSZABÁLYOZÓ

- Állítsa a hőszabályozót MAX helyzetbe.

- Amikor a levegő a helyiségben eléggé felmelegszik, lassan csavarja el a hőszabályozót az óramutató járásával ellenkező irányba. A készülék automatikusan fenntartja a helyiségben lévő hőmérsékletet.
- Ha változtatni kíván a hőmérsékleten, csavarja el a hőszabályozót az óramutató járásával ellenkező irányba, és a hőmérséklet csökken, az óramutató járásával egyező irányba – a hőmérséklet növekszik.
- Használat után állítsa a hőszabályozót minimális helyzetbe és áramtalanítsa a készüléket.

FIGYELEM

- Tartsa a helyiséget bezárva, különben nem fog átmelegedni.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt áramtalanítsa a melegítőt és hagyja lehűlni.
- A melegítő külső felületét törölje meg puha nedves törlőkendővel. Ne használjon szerves oldószert, agresszív vegyszert vagy súrolószert.
- Tisztításkor ne használjon éles tárgyakat, hogy a védőbevonatot sérülés ne érje.

TÁROLÁS

- Kövesse a TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS rész lépéseit.
- Száraz, hűvös helyen tárolja.

ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Құрылғыны пайдалану барысында зақымдалуларды болдырмау үшін пайдаланудың алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Дұрыс қолданбау құрылғының зақымдалуына әкелуі, материалдық залал тигізуі немесе пайдаланушы денсаулығына зиян келтіруі мүмкін.
- Алғашқы қосудың алдында құрылғының техникалық сипаттамалары электр желісінің параметрлеріне сәйкес келуін тексеріңіз.
- Тек тұрмыстық мақсаттарда ғана пайдалану қажет. Құрылғы өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.
- Ғимараттан тыс немесе дымқылдығы жоғары жағдайларда пайдалануға болмайды.
- Құрылғыны немесе қуат сымын суға не басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Құрылғыны ванна, душ немесе жүзу бассейнің қасында пайдалануға болмайды.
- Құрылғыны қорек желісінен өшіру кезінде сымды айырынан ұстап шығару қажет, сымды тартуға болмайды.
- Қуат сымы үшкір жиектер және ыстық беттерге тимеуін қадағалаңыз.
- Құрылғы қолданылмаса, оны әрқашан электр желісінен өшіріңіз.
- Қуат сымының зақымдалуы кезінде оның ауыстырылуын өндіруші не уәкілетті қызмет көрсету орталығы не оған ұқсас мамандырылған қызметкерлер орындауы тиіс.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Құрылғымен ойнауларына жол бермеу үшін балалар бақылау астында болуы тиіс.
- Қосылған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Жылытқыш тек тік күйде жұмыс істеу үшін ғана арналған.
- Күйлерге жол бермеу үшін жұмыс істеу кезінде құрылғының жылынған бетін ұстамаңыз.
- Жылытқышты электр розеткаларының қасына, оңай тұтанатын немесе температура әсерінен оңай деформацияланатын нәрселер мен заттардың жанына орнатпаңыз.
- Жұмыс істеп тұратын ылытқышты көтеру немесе төңкерілуі кезінде қорғайтын құлыптау қосылады да, құрылғы өшіріледі. Егер жылытқыш негізіне орнатылса, ол қайтадан қосылады.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ:

- Қуат желісінің шамадан тыс жүктемесін болдырмау үшін жылытқышты бір мезгілде басқа электр құрылғыларымен бірге бір электр желісіне қоспаңыз.
- НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Қызып кетуін болдырмау үшін жылытқыштың бетін жаппаңыз.
- Егер бұйым біршама уақыт 0°C-тан төмен температурада тұрса, іске қосар алдында оны кем дегенде 2 сағат бөлме температурасында ұстау керек.
- Өндіруші бұйымның қауіпсіздігіне, жұмыс өнімділігі мен жұмыс мүмкіндіктеріне түбегейлі әсер етпейтін болмашы өзгерістерді оның құрылмасына қосымша ескертпестен енгізу құқығын өзінде қалдырады.

ЖИНАҚТАУ

- Жылытқышты жинақтар алдында жеткізілім жинағының орауын ашыңыз да, мүмкін болғанына қарай, ішіндегісін жылытқышты жинақтайтын жерге жақын қойыңыз.
- С суретінде көрсетілгендей, төрт тіреуішін қысқышпен қосып, айқас табанды құрастырыңыз.
- Бунақты түтікшені қысқышқа кіргізіңіз де, бекіткіш сомынның көмегімен оны айқас табанға бекітіңіз.
- Штатив жинақталды.
- Жылытқыш штативтің тура ортасында тұратындай етіп, жылытқышты нығайтқыштың көмегімен штативке бекітіңіз, әйтпесе ол құлап кетуі мүмкін. Жинақтау сұлбасы А суретінде көрсетілген.
- Жылытқышты қабырғаға орнату үшін екі нығайтқышты өзара бұрандамамен бекіту қажет (В суреті), басқа екі нығайтқышты да дәл солай бекіту керек. Содан кейін қос-қостан бекітілген нығайтқыштарды жылытқыштың артқы жағына бұрап жалғаңыз да, бұрандалы шегелер мен дюпельдердің көмегімен (жинақталыммен бірге жеткізіледі) жылытқышты қабырғаға бекітіңіз.
- Жинақтау сатысынан өткеннен кейін жылытқыш пайдалануға әбден дайын болады.

ЖҰМЫСЫ

- Термореттегіш тетікті MIN қалпына орнатыңыз. Аспапты электр желісіне жалғаңыз.

ТЕРМОРЕТТЕГІШ

- Термореттегіш тетікті ең үлкен MAX қалпына орнатыңыз.
- Бөлменің ауасы жеткілікті түрде жылыған кезде, термореттегіш тетікті сағат тілінің бағытына қарсы баяу бұраңыз. Аспап бөлмеде орнаған температураны автоматты түрде ұстап тұратын болады.
- Температураны өзгерту үшін: оны төмендету үшін – термореттегіш тетікті сағат тілінің бағытына қарсы, ал көтеру үшін – сағат тілінің бағытымен бұраңыз.
- Пайдаланып болғаннан кейін термореттегіш тетікті ең кіші қалпына қойыңыз да, аспапты электр желісінен ажыратыңыз.

ЕСКЕРТУ:

- Жылу шығып кетпес үшін бөлменің есігін жауып қою керек, әйтпесе ол жылымайды.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІП ҰСТАУ

- Тазалар алдында жылытқышты электр желісінен ажыратыңыз да, суығанша қоя тұрыңыз.
- Жылытқыштың сыртқы жағын дымқыл жұмсақ шүберекпен сүртіңіз. Органикалық еріткіштерді, жеміргіш химиялық немесе түрпілі заттарды қолдануға болмайды.
- Тазалаған кезде қорғаныс қабатын бүлдіріп алмас үшін өткір заттарды пайдаланбаңыз.

САҚТАУ

- Қажет болса қоректену бауын қоректену негізіндегі арнайы бөлікке алып тастауға болады.
- ТАЗАЛАУ және КҮТУ бөлімінің талаптарын орындаңыз.
- Құралды құрғақ салқын орында сақтаңыз.

VARTOTOJO INSTRUKCIJA

SAUGUMO PRIEMONĖS

- Prieš pradėdami naudotis gaminiu, atidžiai perskaitykite Vartotojo instrukciją gedimams išvengti. Neteisingai naudodamiesi prietaisu jūs galite jį sugadinti bei padaryti žalos vartotojui.
- Prieš pirmąjį naudojimą įsitikinkite ar ant lipduko nurodyti gaminio techninės charakteristikos atitinka elektros tinklo parametrus.
- Prietaisas skirtas naudoti tik buitiniams tikslams. Prietaisas nėra skirtas pramoniniam naudojimui.
- Nenaudoti už patalpos ribų ar padidėjusio drėgnumo sąlygomis.
- Nenardinkite prietaiso ir maitinimo laido į vandenį bei kitus skysčius.
- Nesinaudokite prietaisu vonios kambaryje arba šalia vandens šaltinių (dušo, baseino).
- Išjungdami prietaisą iš tinklo, ranka laikykite už šakutės, netraukite maitinimo laido.
- Pasirūpinkite, kad elektros laidas neliestų aštrių kampų ir karštų paviršių.
- Nesinaudodami prietaisu, visada išjunkite jį iš elektros tinklo.
- Draudžiama naudoti prietaisą, kurio maitinimo laidas yra pažeistas. Saugumo sumetimais sugadintą maitinimo laidą turi būti keisti autorizuotas serviso centras arba analogiškas kvalifikuotas personalas.
- Prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotais fiziniais, jutiminiais arba protiniais gebėjimais bei neturintiems pakankamų žinių ar patirties, nebent jie yra prižiūrimi arba veikia pagal už jų saugumą atsakingo asmens nurodymus.
- Vaikai turi būti prižiūrimi, jiems negalima leisti žaisti su prietaisu.
- Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
- Šildytuvą skirtas veikti tik vertikaloje padėtyje.
- Nudegimams išvengti nelieskite įkaitusių prietaiso paviršių.
- Nestatykite prietaiso šalia elektros lizdų, lengvai užsidegančių arba besideformuojančių esant aukštai temperatūrai daiktų bei medžiagų.
- Pakilus ar apvertus veikiantį šildytuvą, suveiks apsauginis blokavimas ir prietaisas išsijungs. Pastačius šildytuvą ant pamato, jis vėl įsijungs.

DĖMESIO:

- Elektros tinklo perkrovimams išvengti neįjunkite šildytuvo kartu su kitais galingais elektros prietaisais į vieną elektros tinklo liniją.
- DĖMESIO! Prietaiso perkaitimui išvengti neuždenkite jo.
- Jeigu gaminys kai kurį laiką buvo laikomas žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą palaikykite jį kambario temperatūroje ne mažiau kaip 2 valandas.
- Gamintojas pasilieka teisę be atskiro perspėjimo keisti įrenginio konstrukciją išsaugant jo saugumą, funkcionalumą bei esmines savybes.

SURINKIMAS

- Prieš pradėdami surinkti šildytuvą išpakuokite pristatymo komplektą ir pagal galimybes išdėstykite visus elementus šalia prietaiso surinkimo vietos.
- Surinkite kryžmę, sujungdami keturias kojytes gnybtu, kaip yra parodyta pav. C.
- Įdėkite teleskopinį vamzdį į gnybtą ir užfiksuokite jį ant kryžmės fiksavimo veržle.
- Stovas surinktas.
- Užfiksuokite šildytuvą ant stovo tvirtinimo elementu tokiu būdu, kad šildytuvą būtų tiesiai stovo centre, kitaip jis gali nukristi. Surinkimo schema yra parodyta pav. A.

- Norėdami sumontuoti šildytuvą ant sienos, sujunkite du tvirtinimo elementus varžtu (pav. B), ir taip pat sujunkite du kitus tvirtinimo elementus. Po to priveržkite sujungtus porinius tvirtinimo elementus prie užpakalinės šildytuvo dalies ir sraigtais ir mūrvinėmis (jeina į komplektą) pritvirtinkite šildytuvą prie sienos.
- Surinktas šildytuvas yra visiškai paruoštas naudojimui.

VEIKIMAS

- Nustatykite temperatūros reguliatorių į padėtį MIN. Įjunkite prietaisą į elektros tinklą.

TEMPERATŪROS REGULIATORIUS

- Nustatykite temperatūros reguliatorių į maksimalią padėtį MAX.
- Kai oras kambaryje pakankamai įšils, lėtai pasukite temperatūros reguliatorių prieš laikrodžio rodyklę. Prietaisas automatiškai palauks susidariusią kambarįje temperatūrą.
- Norėdami pakeisti temperatūrą pasukite temperatūros reguliatorių prieš laikrodžio rodyklę temperatūrai sumažinti; pagal laikrodžio rodyklę temperatūrai padidinti.
- Baigę naudotis prietaisu nustatykite temperatūros reguliatorių į minimalią padėtį MIN ir išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.

DĖMESIO:

- Šilumai patalpoje sulaikyti neatidarinkite langų ir durų, kitaip ji neįšils.

VALYMAS BEI PRIEŽIŪRA

- Prieš pradėdami valyti šildytuvą, išjunkite jį iš elektros tinklo ir palaukite, kol jis atvės.
- Nuvalykite išorines šildytuvo dalis minkštu drėgnu skudurėliu. Nenaudokite organinių tirpiklių, agresyvių cheminių medžiagų ar valymo miltelių.
- Nenaudokite valymui aštrių daiktų, nes jie gali pažeisti apsauginį prietaiso sluoksnį.

SAUGOJIMAS

- Atilikite visus "VALYMAS IR PRIEŽIŪRA" skyriaus reikalavimus.
- Laikykite prietaisą sausoje vėsioje vietoje.

SCG УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ

ВАЖНЕ МЕРЕ ЗАШТИТЕ

- Пре употребе прочитајте цело упутство за употребу и сачувајте га за будуће коришћење.
- Пре укључивања апарата проверите напон назначен на плочици апарата одговара напону у мрежи вашег дома.
- Само за кућну употребу. Немојте користити у индустријске сврхе. Апарат користите само за предвиђену намену.
- Апарат немојте користити напољу или у влажној просторији.
- Ни апарат нити кабл немојте потапати у воду и друге течности.
- Апарат немојте користити у непосредној близини каде, туша или базена.
- Апарат никада немојте искључивати повлачењем кабла; уместо тога, када желите да прекинете довод напајања, повуците само утикач.
- Пазите да кабл не дотиче оштре ивице и вруће површине.
- Утикач увек извуците из утичнице када не намеравате да користите апарат.
- Немојте користити апарат ако су кабл или утикач оштећени, ако не ради како треба, ако је пао или је оштећен на било који начин. Немојте растављати апарат да не бисте доживели струјни удар; однесите га у сервис на преглед, поправку или механичка подешавања.
- Овај апарат није намењен особама (укључујући и децу) са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, особама којима недостају искуство и знање, изузев ако нису под надзором особе задужене за њихову безбедност или ако им та особа не да упутства о коришћењу овог апарата.
- Децу треба надzirати и спречити их да се играју са овим апаратом.
- Апарат у току рада немојте оставити без надзора.
- Овај апарат се мора користити искључиво у усправном положају.
- У току рада површине апарата достижу високе температуре и зато их немојте додиривати.
- Укључени апарат треба држати подаље од лако запаљивих предмета или предмета који могу да набубре на високим температурама.
- Грејалицу не треба држати непосредно испод електричне утичнице.
- Ако апарат подигнете или преврнете у току рада, безбедносни систем за закључавање ће га искључити. Уређај ће наставити да ради када га поставите у одговарајући положај.
- Ако је производ неко време био изложен температурама нижим од 0°C, треба га ставити да стоји на собној температури најмање 2 сата пре укључивања.
- Произвођач задржава право, без претходног обавештења да изврше мање измене у дизајн производа, које битно не утиче на његову безбедност, производност и функционалност.

УПОЗОРЕЊЕ:

- Да не би дошло до преоптерећења струјног кола, на исто струјно коло немојте прикључивати још један високонапонски уређај.
- Апарат немојте прекривати током употребе.

МОНТАЖА

- Пре монтаже отпакујте делове грејалице и ставите што је могуће ближе месту монтаже.
- Саставите крстасти део тако што ћете спојницом повезати четири ногаре, како је приказано на слици С.
- Гурните телескопску цев у копчу и причврстите је на крстасти део помоћу фиксирајуће матице.

- Сталак је испоручен састављен.
- Грејалицу причврстите копчама за сталак и то тако да грејалица буде тачно на средини сталка, јер би у противном могла да падне. Шема састављања приказана је на слици А.
- Ако желите да монтирате грејалицу на зид, две копче треба причврстити матицом (сл. В). Друге две копче треба причврстити на исти начин. Затим затворене копче причврстите на задњи део грејалице и монтирајте грејалицу на зид помоћу завртњева и заглавица (испоручено).
- Грејалица је након монтаже спремна за употребу.

РАД

- Уређај за контролу температуре ставите у позицију MIN. Прикључите уређај на напајање.

УРЕЂАЈ ЗА КОНТРОЛУ TEMПЕРАТУРЕ

- Уређај за контролу температуре ставите у позицију MAX.
- Када се ваздух у просторији довољно загреје, полако окрените уређај за контролу температуре у смеру супротном од казаљке на сату. Уређај ће аутоматски одржавати константну температуру у просторији.
- Ако желите да промените температуру: уређај за контролу температуре окрените супротно од казаљке на сату да смањите температуру и у смеру казаљке на сату да је повећате.
- Након употребе, уређај за контролу температуре ставите у позицију минимум и искључите уређај.

УПОЗОРЕЊЕ

- Да не би дошло до губитка топлоте просторија треба да буде затворена јер се у противном неће загрејати.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

- Пре чишћења искључите напајање радијатора и оставите га да се охлади.
- Спољне површине радијатора пребришите влажном, меком крпом. Немојте да користите органске раствараче, агресивне хемикалије нити абразивна средства.
- Током чишћења немојте да користите оштре предмете да не бисте оштетили заштитни слој.

ЧУВАЊЕ

- Испуните све захтеве поглавља ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ.
- Чувајте уређај на сувом хладном месту.

SI NÁVOD NA POUŽÍVÁNIE

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Pozorne prečítajte tento návod na používanie a uschovajte ho pre informáciu. Nesprávne používanie spotrebiča môže spôsobiť pokazenie výrobku alebo škodu na zdraví užívateľa
- Pred prvým používaním skontrolujte, či technické charakteristiky výrobku, ktoré sú uvedené na typovom štítku, zodpovedajú parametrom elektrickej siete.
- Používajte len v domácnosti v súlade s týmto návodom na používanie. Spotrebič nie je určený na používanie v priemyselnej výrobe alebo pre živnostenské účely.
- Nepoužívajte vonku alebo v miestnostiach so zvýšenou vlhkosťou.
- Neponárajte spotrebič ani prívodný kábel do vody alebo iných tekutín.
- Nepoužívajte spotrebič v blízkosti kúpeľne, sprchy alebo bazénu.
- Pri odpojení spotrebiča od elektrickej siete držte rukou vidlicu, neťahajte za prívodný kábel.
- Dbajte na to, aby sa prívodný kábel nedotýkal ostrých krajov a horúcich povrchov.
- Vždy odpojajte spotrebič od elektrickej siete v prípade, že spotrebič nepoužívate.
- Zákaz používania spotrebiča s poškodeným prívodným káblom. Pre zamedzenie nebezpečenstva musíte poškodený kábel vymeniť v autorizovanom servisnom centre.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s fyzickým, psychickým alebo mentálnym handicapom, pokiaľ nemajú skúsenosti alebo vedomosti, ak nie sú kontrolované alebo neboli inštruované o používaní spotrebiča osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.
- Dbajte na deti, aby sa nesmeli hrať so spotrebičom.
- Nenechávajte zapnutý spotrebič bez dozoru.
- Ohrievač je určený pre prevádzku vo vertikálnej polohe.
- Pre zamedzenie nebezpečenstva popálenín nesiahajte na horúci povrch spotrebiča počas prevádzky.
- Nedávajte ohrievač do blízkosti elektrických zásuviek, zápalných látok alebo predmetov, ktoré sa ľahko deformujú účinkom tepla.
- Pri zdvíhaní alebo preklápaní zapnutého ohrievača sa spustí poisťka a spotrebič sa vypne. Ak postavíte spotrebič na základňu, zasa sa zapne.

UPOZORNENIE:

- Pre zamedzení preťaženia elektrickej siete nepripojujte ohrievač do elektrickej siete súčasne s inými elektrickými spotrebičmi.
- UPOZORNENIE! Pre zamedzenie prehriatia nepokrývajte spotrebič.
- Ak výrobok určitú dobu bol pri teplotách pod 0 ° C, pred zapnutím je potrebné ho nechať pri izbovej teplote po dobu najmenej 2 hodiny.
- Výrobca si vyhradzuje právo bez dodatočného oznámenia vykonávať menšie zmeny na konštrukcii výrobku, ktoré značne neovplyvnia bezpečnosť jeho používania, prevádzkyschopnosť ani funkčnosť.

MONTÁŽ

- Pred montážou rozbaľte škatuľu s ohrievačom a položte jej obsah čo najbližšie k miestu montáže.
- Primontujte krížovú súčiastku spojením štyroch nôh so svorkou ako je uvedené na obrázku C.

- Vložte teleskopickú trubicu do svorky a upevnite ju s krížovou súčiastkou pomocou upevňovacej matice.
- Trojnožka je zmontovaná.
- Primontujte ohrievač na trojnožku pomocou upínacích súčiastok tak, aby sa ohrievač nachádzal presne v strede trojnožky, v opačnom prípade môže spadnúť. Schéma montáže je uvedená na obrázku A.
- Na montáž ohrievača na stenu primontujte dve upínacie súčiastky pomocou matice (obr. B). Ďalšie dve upínacie súčiastky sa primontujú rovnakým spôsobom. Potom primontujte zaistovacie upínacie súčiastky na zadnú časť ohrievača a pripojte ohrievač na stenu pomocou skrutiek a spojovacích čapov (priložené).
- Po montáži je ohrievač pripravený na použitie.

PREVÁDZKA

- Nastavte termoregulátor do polohy MIN. Zariadenie pripojte k elektrickému zdroju.

TERMOREGULÁTOR

- Nastavte termoregulátor na maximum do polohy MAX.
- Keď sa vzduch dostatočne ohreje, otočte termoregulátor pomaly proti smeru hodinových ručičiek. Zariadenie automaticky udržiava stálu teplotu v miestnosti.
- Zmena teploty: otočením termoregulátora proti smeru hodinových ručičiek teplotu znížite, v smere hodinových ručičiek zvýšite.
- Po použití nastavte termoregulátor do polohy minimum a zariadenie odpojte.

UPOZORNENIE:

- Aby ste zabránili teplotným stratám, miestnosť musí byť uzavretá, v opačnom prípade sa nezohreje.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením odpojte ohrievač od elektrickej siete a nechajte ho, aby vychladol.
- Utrite vonkajšie časti ohrievača vlhkou mäkkou handričkou. Nepoužívajte organické rozpúšťadlá, chemikálie alebo abrazíva.
- Na čistení nepoužívajte ostré predmety, aby nedošlo k poškodeniu ochranného náteru.

UCHOVÁVANIE

- Nechajte spotrebič, aby vychladol a skontrolujte, či nie je vlhký.
- Aby sa šnúra nepoškodila, omotajte ju okolo telesa spotrebiča.
- Uchovávajte spotrebič v suchom a čistom mieste.

ВЪВЕДЕНИЕ

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Прочете тази инструкция преди да експлоатирате уреда, с цел предотвратяване на повреди. Неправилна експлоатация на изделието може да доведе до неизправности в работата му или да причини здравословни щети на ползвателя.
- Преди да използвате уреда за пръв път проверете, дали техническите характеристики, посочени върху етикета, отговарят на параметрите на електрическата мрежа.
- Използва се само за битови цели. Уредът не е за промишлено ползване.
- Не се използва навън или при условия с повишена влажност.
- Не потапяйте уреда или хранящия кабел във вода или други течности.
- Не използвайте устройството в непосредствена близост до баня, душа или плувен басейн.
- При изключване на уреда от електрическата мрежа, предържайте с ръка щепсела, а не дърпайте кабела.
- Следете, хранящият кабел да не допира остри ръбове или горещи повърхности.
- Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа, когато не го ползвате.
- При повреда на кабела, с цел предотвратяване на опасността, той трябва да бъде сменен само от производителя или упълномощения от тях сервизен център, или аналогичен квалифициран персонал.
- Не е предназначен за ползване от лица (включително и деца) с понижени физически, сетивни или умствени способности или при липсата у тях на опитности или знания, ако те не се намират под контрол или инструктирани за експлоатация на уреда от лице, отговарящо за тяхната безопасност.
- Контролирайте децата да не играят с уреда.
- Не оставяйте работещия уред без надзор.
- Печката е предназначена за ползване само в хоризонтално положение.
- За да не се попарите не докосвайте загрялата повърхност, когато печката работи.
- Не слагайте уреда близо до електрически контакти, леснозапалими или деформиращи се под въздействие на температурата предмети и вещества.
- При повдигане или обръщане на работещия уред сработва предпазващото блокиране и устройството се изключва. Ако изправите печката, тя ще се включи отново.

ВНИМАНИЕ:

- Срещу претоварване на мрежата не подключвайте едновременно печката и други мощни електрически уреди към една и съща линия.
- **ВНИМАНИЕ!** Не покривайте печката с цел предотвратяване на прегряването ѝ.
- Ако изделието известно време се е намирало при температура под 0°C, тогава преди да го включите, то трябва да престои на стайна температура не по-малко от 2 часа.
- Производителят си запазва правото без допълнително уведомление да внася незначителни промени в конструкцията та на изделието, като същите да не влияят кардинално върху неговата безопасност, работоспособност и функционалност.

СГЛОБЯВАНЕ

- Преди сглобяване на нагревателя разопаковайте комплекта на доставката и според възможностите поместете съдържимото близо до мястото на сглобяване.
- Сглобете кръстачката като съединете четири крачета със стиската както е посочено на Фиг. С.
- Поставете телескопичната тръбичка в стиската и я закрепете с кръстачката с помощта на фиксиращата гайка.
- Стативът е сглобен.
- Фиксирайте нагревателя на статива с помощта на крепежа така, че нагревателят да се намира точно в средата на статива, иначе той може да падне. Схемата за сглобяване е посочена на Фиг. А.
- За да монтирате нагревателя към стената трябва да скрепете двата крепежа помежду си с болт (Фиг.В), аналогично трябва да скрепете двата други крепежа. После по двойки скрепените крепежи трябва да завиете към задната част на нагревателя и с помощта на винтовете и дюбелите (влизат в комплекта на доставката) да прикрепите нагревателя към стената.
- След приключване на този етап, нагревателят напълно е готов за експлоатация.

РАБОТА

- Установете терморегулатора в положение MIN. Включете уреда към електрическата мрежа.

ТЕРМОРЕГУЛАТОР

- Установете терморегулатора в максималното положение MAX.
- Когато въздухът в помещението ще се затопли достатъчно, бавно завъртете терморегулатора срещу посока на часовниковата стрелка. Уредът автоматически ще поддържа зададената температура в стаята.
- За промяна на температурата: завъртете терморегулатора срещу посока на часовниковата стрелка – за нейното понижаване, а по посока на часовниковата стрелка – за нейното повишаване.
- След приключване на ползването установете терморегулатора в минималното положение и изключете уреда от електрическата мрежа.

ВНИМАНИЕ:

- С цел предотвратяване изтичане на топлината трябва да затваряте помещението, иначе то няма да може да се затопли.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Преди почистването изключете нагревателя от електрическата мрежа и изчакайте той да изстине.
- Забършете външната страна на нагревателя с меко влажно парцалче. Не ползвайте органични разтворители, агресивни химически или абразивни вещества.
- При почистването не ползвайте остри предмети, да не се повреди предпазващото покритие.

СЪХРАНЯВАНЕ

- Изпълнявайте всички изисквания от раздела ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА.
- Съхранявайте уреда на сухо и прохладно място.